The Rose

ST. THERESE OF JESUS PARISH
PARROQUIA DE SANTA TERESA

Parish Website - www.stojcc.org
Missionaries of the Sacred Heart - www.misacor-usa.org
Parish email: parishoffice@stojcc.org
RE email: religiouseducation@stojcc.org

DECEMBER 20, 2020
4TH SUNDAY OF ADVENT

Administered by the Missionaries of the Sacred Heart (M.S.C.)
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere!
Que sea amado el Sagrado Corazón de Jesús en todas partes!

271 North Farnsworth Avenue
Aurora, IL 60505

PARISH ADMINISTRATION
ADMINISTRACION PARROQUIAL

Parochial Administrator - Rev. Luis Segura, M.S.C.
Administrador Parroquial - Padre Luis Segura, M.S.C.
Deacon/Diácono Julio Rosado
Mrs. Marisol Arroyo-Stinson (DRE)
Mrs. Maria S. Zamora and Ms. Dalia Vargas
Parish Secretaries/Secretarías de la Parroquia

TELEPHONES/TELEFONOS
Rectory/Rectoría.....630-898-5422
Fax.....630-898-5327
Dominican Literacy Center.....630-898-4636
(Clases de Inglés)
St. Vincent De Paul.....630-851-2913

LITURGICAL CELEBRATIONS/LITURGIAS
Saturday Mass.....4:00 pm
Misa Sábado (en Español)..... 6:00 pm
Sunday Masses.....10:00 am
Misa Dominical (en Español).....8:00 am y 12:00 pm

Weekday Mass (Misas Diarias)
Monday - Communion Prayer Service.....8:00 am
(Lunes - Servicio de Comunión)
Tuesday-Friday (Martes-Viernes).....8:00 am
Friday - Spanish (Viernes - Español).....6:00 pm
Holy Days (Días de Obligación)
English(Inglés).....8:00 am
Bilingual (Bilingüe).....7:00 pm

CONFESSIONS/CONFESIONES
Tuesday - Friday after the 8:00 am daily Mass or call the rectory. Martes a Viernes después de la Misa diaria a las 8:00 am o llame a la rectoría.

"We welcome you to the Catholic Parish of St. Therese of Jesus. We are a multi-cultured community who through prayer, worship, and generous service form the Body of Christ. We are friends and neighbors traveling together, journeying home to our loving Father."

"Les damos la bienvenida a la Parroquia Católica de Sta. Teresa de Jesús. Somos una comunidad multicultural que por medio de oración, culto y servicio generoso formamos el Cuerpo de Cristo. Somos amigos y vecinos viajando juntos, peregrinando hacia la casa de nuestro Padre amoroso."

PLEASE PRAY FOR THOSE SUFFERING FROM ILLNESS

Ken Weathers, Paula Lopez, Arturo Zañiga, Soki & Ana Maria Galvan, Felicita Mendoza, Anthony Nilges, Maria Campos, Maria Inez Romero, Flavia Ramirez, George Alanis III, Mary Felix, Evangelina Lopez, Nick & Sandy Radkiewicz, Yolanda Anabella Sanchez, Deacon Bruce Watermann, Annie Reyna, Jesus Gonzalez, Janie Aguirre, Lidia Iraheta, Rosalia Montañez, Hortencia Rangel, Joel Carbajal, Diane Rodriguez Ruiz, Sandra Vazquez and Angelina Santana.

Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father."

Lk 1:30-32

My dear brothers and sisters,

We are already close to the celebration of Christmas and our hearts leap with joy, because of the emotion of knowing that God has incarnated himself in our world and has promised that He will never abandon us.

In the First Reading we can see a contrast between David's desire to build God a dignified place for his dwelling and the desire of God whose concern is to build a decent place for all human beings. Through his messenger prophet Nathan, God makes it clear to David that it is not he who will build a home to God, but on the contrary, it was God who has built David a life. Bringing him from being a shepherd to become king of Israel and giving him a dynasty that will last forever.

From this perspective it is worth remembering, that it is not we who dignify God with our attitudes and sacrifices, but on the contrary, it is God who is making a constant effort to dignify and save us, to the point of sacrificing his own Son for our salvation.

The passage of the Gospel of Luke that we read today is the proclamation of the Incarnation of the Lord and is at the same time the fulfillment of the messianic promise. It is the realization of what the Lord had promised David for many years. This promise is fulfilled from God's perspective, from his own horizon and not from human criteria, that is why Mary exclaims with amazement "How will that be possible if I do not know man? The angel's response makes it clear to her that from God's perspective nothing is impossible.

I think my dear brethren that the angel's greeting to Mary, "Rejoice," is not for her only but for all humanity, for all of us who inhabit this world and above all for those who are in need. We must recognize that our Father has sent us his Son to redeem us and save us. so, let us make this Christmas a time of joy in the Lord. Let us be like the angel Gabriel, messengers of good news to others and be like Mary willing to do the will of the Lord, recognizing that nothing is impossible to God.

Merry Christmas to you all.

Fr. Luis Segura, MSC

****

Mis queridos hermanos y hermanas,

Estamos ya próximos a la celebración de la Navidad y nuestros corazones saltan de alegría, por la emoción que produce el saber que Dios se ha encarnado en nuestro mundo y ha prometido que nunca nos abandonará.

En la Primera Lectura podemos ver un contraste entre el deseo de David por construirle un lugar digno a Dios para su morada y el deseo de Dios cuya preocupación es por construirle un lugar digno a todos los seres humanos. A través de su mensajero el profeta Natán, Dios le deja claro a David que no es él quien le va a construir una casa a Dios, sino que por el contrario ha sido Dios quien le ha construido una vida a David, sacándolo de ser pastor hasta convertirlo en rey y darle un reinado que durará por siempre.

Desde esta perspectiva vale la pena recordar, que no somos nosotros quienes dignificamos a Dios con nuestras actitudes y sacrificios, sino que por el contrario es Dios quien está haciendo un esfuerzo constante por dignificarnos y salvarnos. Hasta el punto de sacrificar a Su propio hijo por nuestra salvación.

El pasaje del Evangelio de Lucas que leemos hoy, es el anuncio de la encarnación del Señor y es al mismo tiempo el cumplimiento de la promesa mesiánica, es la realización de aquello que el Señor había prometido hacia muchos años a David. Esta promesa se cumple desde la perspectiva de Dios, desde su propio horizonte y no desde criterios humanos, es por eso que María exclama con asombro ¿Cómo será posible eso si yo no conozco varón? La respuesta del ángel le deja claro que desde la perspectiva de Dios no hay imposibles.

Pienso mis queridos hermanos que el saludo del ángel a María "Alégrate" no es sólo para ella sino para toda la humanidad, para todos nosotros que habitamos este mundo y sobre todo para aquellos que pasan necesidad. Debemos reconocer que el Padre Dios nos ha enviado a su hijo para redimirnos y salvarnos, por eso hagamos de esta Navidad un tiempo de alegría, de gozo y regocijo en el Señor. Seamos como el ángel Gabriel, mensajeros de buenas noticias para los demás y seamos como María, dispuestos a hacer la voluntad del Señor, reconociendo que para Dios no hay nada imposible.

Feliz Navidad para todos.

Padre Luis Segura, MSC

Sunday Offering for the week of December 12and 13, 2020

Envelopes (Sobres) (97) $4005.34
Loose Offering $193.94
On-line Giving (16) $425.00

GRAND TOTAL.....4,624.28

Almighty and Ever Loving God, Creator of all things, in You we place our trust for guidance during this Coronavirus pandemic. Hear the prayers we offer for our elderly and those with chronic health conditions, who are most vulnerable. Let their faith and trust in You never weaken.

Allow your heavenly knowledge to direct medical professionals and researchers to find a solution for this sickness. Bless, with Your divine protection, doctors, nurses and first responders and surround us all with Your Love.

Guide those in authority, O Lord. By the wisdom of our leaders and public health officials, along with the integrity of our citizens, may harmony be restored.

Look also with favor on the families and friends who mourn those who have died from this Illness and comfort them in their loss. Console them in the hope that all who trust in You will find peace and rest in Your Eterna Kingdom.

Calm this terror that threatens us. Protect our families, neighbors and friends and restrain our fears and anxiety. Grant that health, the fruit of life, may reign throughout the World. AMEN.

****

CHRISTMAS EVE - NOCHE BUENA

Thursday/Jueves December/Diciembre 24

4:00 PM – English Mass - Inglés
5:30 PM - Bilingual Mass – Misa Bilingüe
7:00 PM – Spanish Mass – Misa Español

CHRISTMAS DAY - DÍA DE NAVIDAD

Friday/ Viernes December/Diciembre 25

10:00 AM – Bilingual Mass – Misa Bilingüe

****

NEW YEAR'S EVE -VÍSPERA AÑO NUEVO

Thursday/Jueves December/Diciembre 31

4:00 PM – English Mass - Inglés
5:30 PM - Bilingual Mass – Misa Bilingüe
7:00 PM – Spanish Mass – Misa Español

NEW YEAR'S DAY - DÍA DE AÑO NUEVO

Friday/Viernes, January/Enero 1

10:00 AM – Bilingual Mass – Misa Bilingüe

****

The parish office will be **CLOSED** on Thursday and Friday, December 24th and 25th for Christmas. We Will be back on Monday December 28th with our regular schedule. Have a Merry Christmas.

*La oficina parroquial estará **CERRADA** el Jueves y Viernes 24 y 25 de Diciembre por la Navidad. Volveremos con nuestro horario normal el Lunes 28 de Diciembre. Que tengan una Feliz Navidad.*

Sacramental and Catechetical Information

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos: Call the Rectory at any time for Pastoral Care of the Sick or the injured.
Llame a la Rectoría a cualquier hora para los servicios Pastorales para enfermos o heridos.

Baptisms/Bautismos: *Segundo Domingo-Español, Plática pre-bautismal requerida para los padres y padrinos. Los padres deben ser registrados y practicantes por lo menos 4 meses antes.*
Third Sunday - English; 1:30 p.m. Preparation conference required for parents and godparents. Parents should be registered and practicing Catholics for a least 4 months prior.

Marriage/Matrimonios: Do not set a date before making an appointment with the Pastor. Allow six months preparation time. The minimum age for marriage in the Rockford Diocese is 19 years of age for both parties, one of whom is a registered member of the parish.
No escojan fecha antes de entrevistarse con el Párroco. Dejar seis meses para preparación. La edad mínima para casarse en la Diócesis de Rockford es los 19 años para ambos contrayentes, uno de ellos debe ser miembro registrado de la parroquia.

Religious Education Classes
Clases de Educación Religiosa

Saturday	**Sábado**
Grades 1 - 7	Grados de 1° a 7°
**(NOT Confirmation)	**(NO de Confirmación)
9:00 -10:30am	9:00 -10:30am

Confirmation	**Confirmación**
Wednesday 6:30-8:00 p.m.	Miércoles 6:30-8:00 p.m.

RE email: religiouseducation@stojcc.org

Mass Intentions for the week
(Intenciones de Misas)

Saturday (Sábado) December 19
4:00 pm Neu & Thorne deceased family members (Family)
6:00 pm +Manuel Gonzalez (Mavilen Grimaldo)
Sunday (Domingo) December 20
8:00 am +Ramona Carrillo (Maria Mendez)
10:00 am Morales deceased family members (Annie Reyna)
12:00 pm For all the People of St. Therese Parish
Monday (Lunes) December 21
8:00 am +Elizabeth & Elijah Charbel (Tom McGrath)
Tuesday (Martes) December 22
8:00 am +Jim Frankino (Joyce Frankino)
Wednesday (Miércoles) December 23
8:00 am +Al Hamman (Joyce Frankino)
Thursday (Jueves) December 24
4:00 pm +Rose Greenbusch (Family)
5:30 pm Zamora, Santana, Gonzalez deceased family members (Family)
7:00 pm Wedding anniversary of Alfredo & Maria Delgadillo (Maria Delgadillo)
Friday (Viernes) December 25
10:00 am For the People of St. Therese Parish
Saturday (Sábado) December 26
4:00 pm Prisco & Kish deceased family members (Family)
6:00 pm +Antonio Briones (Enrique Briones)
Sunday (Domingo) December 27
8:00 am 74th birthday of Santiago Vargas (Maria Vargas)
10:00 am +Morales deceased family members (Annie Reyna)
12:00 pm For the People of St. Therese Parish

Readings for the week of December 20, 2020

Sunday:	2 Sm7:1-5, 8b-12, 14a,16/Ps89:2-3, 4-5, 27, 29 [2a]/Rom 16:25-27/Lk 1:26-38
Monday:	Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21 [1a; 3a]/Lk 1:39-45
Tuesday:	1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd]/Lk 1:46-56
Wednesday:	Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14 [cf. Lk 21:28]/Lk 1:57-66
Thursday:	*Morning:* 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29 [2]/Lk 1:67-79
Friday:	*Vigil:* Is62:1-5/Ps89:4-5,16-17, 27,29 [2a]/ Acts13:16-17,22-25/Mt1:1-25or1:18-25. *Night:* Is 9:1-6/Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13 [Lk 2:11]/Ti 2:11-14/Lk 2:1-14. *Dawn:* Is 62:11-12/Ps 97:1, 6, 11-12/Ti 3:4-7/Lk 2:15-20. *Day:* Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 [3c]/Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or Jn 1:1-5, 9-14
Saturday:	Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17 [6]/Mt 10:17-22
Next Sunday:	Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1] or Ps 105:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 [7a, 8a]/Col 3:12-21 or 3:12-17 or Heb 11:8, 11-12, 17-19/Lk 2:22-40 or 2:22, 39-40

MICHELS Plumbing INC.
225 GALE STREET
FOR SERVICE
CALL
630-801-9700

When all you want is.....
A Simple Cremation
888-273-2688
American Cremation Services of Illinois

Aurora & West Chicago DENTAL CARE
Ivone Arellano Beron, DDS, MS
Specialist in Children, Adolescents & Special Needs Children
Joseph Fornal, DDS • General Dentistry
West Chicago Dental Care
166 W. Washington
West Chicago, IL 60185
630-520-9030
Office Hours By Appointment
Aurora Dental Care
195 Eastern Ave.
Aurora, IL 60505
630-820-2600
Se Habla Español

LINCOLN MEMORIAL PARK CEMETERY
-- Sección Catolica Establecida --
630-898-6230
Presente este boletín
Reciba $50 descuento
En servicios a futuro

JOSE ANGEL SALON
Hair Service • Color • Highlights Cut and Style
Up-Dos • Make Up Facials • Waxing
$5 OFF
ANY SERVICE
(AFTER $25 EXPENDED)
214 W. Illinois Avenue
630-618-4210
Joseangelsalon.com

SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters
SUPPORT OUR ADVERTISERS

1185 N. Farnsworth
630-499-5490

The Daleiden Mortuary
Daleiden Since 1902
220 N. Lake Street • Aurora
630-631-5500
www.daleidenmortuary.com
Interprete Disponible en Español

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
• Full Time Position with Benefits
• Sales Experience Preferred
• Paid Training
• Overnight Travel Required
• Expense Reimbursement
Join our team
CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

Old Second
START BANKING
Aurora-Downtown • Aurora-Farnsworth
Over 25 area locations! 1-877-866-0202
www.oldsecond.com
Member FDIC

FIRE • SMOKE • MOLD • FLOOD • REPAIRS
STRUCTURE REPAIRS • FLOOD MITIGATION
SMOKE RESTORATION • BOARD UP
CONTENTS PACK OUT • CLEANING & STORAGE
Illinois velocity Restoration
Israel Lemus
President
630.392.9801
Elaine Franco
Vice President-CFO
Direct: 708.257.9602
elaine@ilvelocityrestoration.com
222 W. Fay Ave., Addison, IL 60101
Ph: (630) 543-6783 Fax: (630) 543-6827
www.ilvelocityrestoration.com

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM
$29.95/MO
PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY
CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

HEALY CHAPEL
370 Division Dr., Sugar Grove, IL
630-466-1330
332 W. Downer Pl., Aurora, IL
630-897-9291
Se habla Español
www.healychapel.com

We're Hiring!
CLARIOS
Clarios - Geneva, Illinois Battery Manufacturing Facility is hiring:
MACHINE OPERATORS
ASSEMBLY LINE WORKERS
2nd & 3rd Shift
• Shift Differential
• Cost of Living Adjustment
• Performance based incentive/ Avg. hourly rate of $22.00
• Medical/Dental/Vision Insurance
• 401K
630-232-4270 or
Apply on-line at:
www.clarios.com \jobs
300 S. Glengarry Dr., Geneva IL

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
$$ Parishioner Discount $$
(630) 663-1444

James Funeral Service
204 Hill Ave. Aurora, IL 60505 • 630-851-6503
8138 S Cottage Grove, Chicago, IL 60619 • 773-783-5939
It's never too late to call James.

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
Contact Nick Derkacz to place an ad today!
nderkacz@4LPi.com or (800) 950-9952 x2436

FREE AD DESIGN WITH PURCHASE OF THIS SPACE.
– 800-950-9952 –

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Fire Safety • Flood Detection • Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider SafeStreets
1-855-225-4251

TRUSTED GENIE SOLUTIONS
We Help All Your Insurance Restoration Needs
FREE CONSULTATION
Hablamos Español
Call/Text Efrain 630-344-9139
FB page @TrustedGenie